

Bâbord et tribord

Découvrez la définition des termes « bâbord » et « tribord »



A bord d'un bateau, on ne parle pas de côté gauche ou côté droit, mais de « bâbord » et de « tribord ». Bâbord désigne la partie gauche du bateau quand on regarde l'avant et tribord la partie droite. Un vocabulaire maritime bien particulier qui est utilisé pour éviter toute confusion.



C'est au XV^{ème} siècle que les Français auraient emprunté ces deux termes aux Néerlandais. À l'époque, les navires se manœuvraient depuis l'arrière du bateau avec une godille, sorte de grande rame fixée au côté droit du bateau. Le côté du gouvernail était donc appelé « stierboord » (stier : gouvernail, boord : côté). En navigant ainsi, les marins tournaient le dos au côté gauche, d'où « bakboord » (bak : dos, boord : côté). En français, ces termes sont devenus tribord et bâbord.

Comment retenir quel côté est lequel ? On vous donne deux moyens mnémotechniques :

- tribord est à droite car on retrouve la lettre i dans les deux mots. Et bâbord à gauche à cause de la lettre a ;
- en regardant vers l'avant du bateau, s'imaginer lire le mot « batterie ». « Ba » est à gauche du mot « batterie », comme bâbord, tandis que « tterie » (« tri ») est à droite du mot « batterie », comme tribord.